

VÍCEJAZYČNÝ NÁVOD / MULTILINGUAL USER MANUAL

Andis Pulse ZR II Detachable Blade Clipper - WILD

model DBLC-2

CZ • SK • PL • HU • DE • SL • RO

DE část je určena pro Německo i Rakousko (DE/AT).

Výrobce / manufacturer

Andis Company, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177, USA

Prodejce / zákaznická podpora

ZooAqua s.r.o. | Oldřichova 255/20, 128 00 Praha, Česká republika | info@zooaqua.cz | +420 732 460 273 | www.zooaqua.cz

Zpracováno podle návodu výrobce a ověřených technických podkladů pro uvedený model. Bezpečnostní pokyny si uschovejte po celou dobu používání výrobku.

CZ

Určení a technické údaje

Andis Pulse ZR II DBLC-2 je profesionální bezdrátový strojek s odnímatelnou hlavicí, pěti rychlostmi a výměnným Li-ion akumulátorem.

Motor	rotační, 5 rychlostí
Rychlost	1 800-3 800 zdvihů/min.
Napájení	100-240 V, 50-60 Hz
Akumulátor	výměnný Li-ion
Provoz na baterii	až 3 hodiny
Balení	2 baterie

Důležitá bezpečnostní opatření

- Před použitím si přečtěte všechny pokyny. Přístroj používejte pouze k určenému účelu.
- Nepoužívejte ve vaně, sprše ani v blízkosti vody. Přístroj a nabíjecí příslušenství udržujte v suchu.
- Nepoužívejte poškozený kabel, nabíječku, zástrčku, čepel nebo hřeben.
- Nabíječku zapojte přímo do zásuvky; nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Používejte pouze baterii, nabíječku a příslušenství určené výrobcem. Kontakty baterie nezkratujte kovovými předměty.
- Čepele se mohou při delším používání zahřát - pravidelně kontrolujte jejich teplotu a často je olejujte.

Nabíjení a provoz

- Baterii nabíjejte pouze v určeném stojánku / s určeným adaptérem a před použitím v jiné zemi ověřte správné síťové napětí.
- Zvolte jednu z pěti rychlostí podle typu srsti a požadované práce. LED indikátory signalizují rychlost a stav nabití.
- Při nízkém stavu baterie strojek vypněte a vložte nabitou baterii. Druhou baterii lze mezitím nabíjet.
- Před sejmutím hlavičky strojek vypněte. Při montáži nasadte hlavicí na závěs a přitlačte ji k tělu, až bezpečně zapadne.

Použití a údržba

- Čepele olejujte před, během a po použití. Přebytný olej setřete měkkým suchým hadříkem a srst odstraňujte kartáčkem.
- Pokud strojek nestříhá ani s ostrou hlavicí, může být opotřeбенý pohon hlavičky; opravu svěřte kvalifikovanému servisu.
- Baterii ani nabíječku nerozebírejte. Při delším nepoužívání skladujte baterie částečně nabitě na chladném a suchém místě.

Baterie a likvidace

- Li-ion baterie a elektrický přístroj po skončení životnosti odevzdejte k odpovídající recyklaci; nevyhazujte do směsného komunálního odpadu.

SK

Určenie a technické údaje

Andis Pulse ZR II DBLC-2 je profesionálny bezdrôtový strojček s odnímateľnou hlavicou, piatimi rýchlosťami a vymeniteľným Li-ion akumulátorom.

Motor	rotačný, 5 rýchlostí
Rýchlosť	1 800-3 800 zdvihov/min.
Napájanie	100-240 V, 50-60 Hz
Akumulátor	vymeniteľný Li-ion
Prevádzka na batériu	až 3 hodiny
Balenie	2 batérie

Dôležité bezpečnostné opatrenia

- Pred použitím si prečítajte všetky pokyny. Prístroj používajte iba na určený účel.
- Nepoužívajte vo vani, sprche ani v blízkosti vody. Prístroj a nabíjacie príslušenstvo udržiavajte v suchu.
- Nepoužívajte poškodený kábel, nabíjačku, zástrčku, čepeľ alebo hrebeň.
- Nabíjačku zapojte priamo do zásuvky; nepoužívajte predlžovací kábel.
- Používajte iba batériu, nabíjačku a príslušenstvo určené výrobcom. Kontakty batérie neskratujte kovovými predmetmi.
- Čepele sa môžu pri dlhšom používaní zahrievať - pravidelne kontrolujte ich teplotu a často ich olejajte.

Nabíjanie a prevádzka

- Batériu nabíjajte iba v určenom stojane / s určeným adaptérom a pred použitím v inej krajine overte správne sieťové napätie.
- Zvoľte jednu z piatich rýchlostí podľa typu srsti a požadovanej práce. LED indikátory signalizujú rýchlosť a stav nabitia.
- Pri nízkom stave batérie strojček vypnite a vložte nabitú batériu. Druhú batériu možno medzitým nabíjať.
- Pred sňatím hlavice strojček vypnite. Pri montáži nasadte hlavicu na záves a pritlačte ju k telu, kým bezpečne nezapadne.

Použitie a údržba

- Čepele olejajte pred, počas a po použití. Prebytočný olej zotrite mäkkou suchou handričkou a srsť odstraňujte kefkou.
- Ak strojček nestrihá ani s ostrou hlavicou, môže byť opotrebovaný pohon hlavice; opravu zverte kvalifikovanému servisu.
- Batériu ani nabíjačku nerozoberajte. Pri dlhšom nepoužívaní skladujte batérie čiastočne nabité na chladnom a suchom mieste.

Batéria a likvidácia

- Li-ion batérie a elektrický prístroj po skončení životnosti odovzdajte na zodpovedajúcu recykláciu; nevyhadzujte do zmesového komunálneho odpadu.

PL

Przeznaczenie i dane techniczne

Andis Pulse ZR II DBLC-2 to profesjonalna bezprzewodowa maszynka z odpinanym ostrzem, pięcioma prędkościami i wymiennym akumulatorem Li-ion.

Silnik	rotacyjny, 5 prędkości
Prędkość	1 800-3 800 ruchów/min
Zasilanie	100-240 V, 50-60 Hz
Akumulator	wymienny Li-ion
Czas pracy	do 3 godzin
Zestaw	2 akumulatory

Ważne zasady bezpieczeństwa

- Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj w wannie, pod prysznicem ani w pobliżu wody. Urządzenie i akcesoria do ładowania utrzymuj w stanie suchym.
- Nie używaj uszkodzonego przewodu, ładowarki, wtyczki, ostrza ani grzebienia.
- Ładowarkę podłączaj bezpośrednio do gniazda; nie używaj przedłużacza.
- Używaj wyłącznie akumulatora, ładowarki i akcesoriów zalecanych przez producenta. Nie zwieraj styków akumulatora metalowymi przedmiotami.
- Ostrza mogą się nagrzewać podczas dłuższej pracy - regularnie kontroluj temperaturę i często je oliw.

Ładowanie i praca

- Akumulator ładuj wyłącznie w przeznaczonej podstawie / za pomocą właściwego adaptera; przed użyciem w innym kraju sprawdź napięcie sieciowe.
- Wybierz jedną z pięciu prędkości odpowiednio do rodzaju sierści i wykonywanej pracy. Wskaźniki LED pokazują prędkość i poziom naładowania.
- Przy niskim poziomie akumulatora wyłącz maszynkę i włóż naładowany akumulator. Drugi akumulator może być w tym czasie ładowany.
- Przed zdjęciem ostrza wyłącz maszynkę. Przy montażu osadź ostrze na zawiasie i dociśnij do obudowy, aż bezpiecznie się zatrzaśnie.

Użytkowanie i konserwacja

- Oliw ostrza przed, w trakcie i po użyciu. Nadmiar oleju wytrzyj miękką suchą ściereczką, a sierść usuwaj szczoteczką.
- Jeśli maszynka nie tnie mimo ostrego ostrza, napęd ostrza może być zużyty; naprawę zleć wykwalifikowanemu serwisowi.
- Nie rozbieraj akumulatora ani ładowarki. Przy dłuższym nieużywaniu przechowuj akumulatory częściowo naładowane w chłodnym i suchym miejscu.

Akumulator i utylizacja

- Akumulatory Li-ion i urządzenie elektryczne po zakończeniu eksploatacji oddaj do odpowiedniego punktu recyklingu; nie wyrzucaj z odpadami komunalnymi.

Rendeltetés és műszaki adatok

Az Andis Pulse ZR II DBLC-2 professzionális, levehető pengés, ötsebességes, cserélhető Li-ion akkumulátoros vezeték nélküli nyírógép.

Motor	forgómotor, 5 sebesség
Sebesség	1 800-3 800 löket/perc
Tápellátás	100-240 V, 50-60 Hz
Akkumulátor	cserélhető Li-ion
Üzemidő	legfeljebb 3 óra
Csomag	2 akkumulátor

Fontos biztonsági előírások

- Használat előtt olvassa el az összes utasítást. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja.
- Ne használja kádban, zuhany alatt vagy víz közelében. A készüléket és a töltőt tartsa szárazon.
- Ne használja sérült kábellel, töltővel, dugóval, pengével vagy fésűvel.
- A töltőt közvetlenül a hálózati aljzatba csatlakoztassa; ne használjon hosszabbítót.
- Csak a gyártó által előírt akkumulátort, töltőt és tartozékokat használja. Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit fémtárggyal.
- Hosszabb használat közben a pengék felmelegedhetnek - rendszeresen ellenőrizze a hőmérsékletüket és gyakran olajozza őket.

Töltés és működés

- Az akkumulátort csak a hozzá való töltőállványban / adapterrel töltsse; más országban használat előtt ellenőrizze a hálózati feszültséget.
- A szórtípusnak és a feladatnak megfelelően válasszon az öt sebesség közül. A LED-ek jelzik a sebességet és a töltöttségi szintet.
- Alacsony töltöttségnél kapcsolja ki a gépet, és helyezzen be feltöltött akkumulátort. A második akkumulátor közben tölthető.
- A penge levétele előtt kapcsolja ki a készüléket. Felszereléskor helyezze a pengét a csuklóra, majd nyomja a készülékházhoz, amíg biztonságosan a helyére nem pattan.

Használat és karbantartás

- A pengéket használat előtt, közben és után olajozza. A felesleges olajat puha, száraz kendővel törölje le, a szórt kefével távolítsa el.
- Ha a gép éles pengével sem vág megfelelően, a pengemeghajtás kopott lehet; a javítást bízza szakszervizre.
- Ne szerelje szét az akkumulátort vagy a töltőt. Hosszabb tároláskor az akkumulátorokat részben feltöltve, hűvös és száraz helyen tartsa.

Akkumulátor és ártalmatlanítás

- A Li-ion akkumulátorokat és az elektromos készüléket élettartamuk végén megfelelő gyűjtőhelyen adja le; ne dobja háztartási hulladékba.

DE

Bestimmung und technische Daten

Der Andis Pulse ZR II DBLC-2 ist ein professioneller Akku-Schermaschine mit abnehmbarem Scherkopf, fünf Geschwindigkeiten und austauschbarem Li-Ion-Akku.

Motor	Drehmotor, 5 Geschwindigkeiten
Geschwindigkeit	1.800-3.800 Hübe/min
Stromversorgung	100-240 V, 50-60 Hz
Akku	austauschbarer Li-Ion-Akku
Akkulaufzeit	bis zu 3 Stunden
Lieferumfang	2 Akkus

Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Nicht in der Badewanne, Dusche oder in der Nähe von Wasser verwenden. Gerät und Ladezubehör trocken halten.
- Nicht mit beschädigtem Kabel, Ladegerät, Stecker, Scherkopf oder Kamm verwenden.
- Das Ladegerät direkt an eine Steckdose anschließen; kein Verlängerungskabel verwenden.
- Nur vom Hersteller vorgesehene Akkus, Ladegeräte und Zubehörteile verwenden. Akkukontakte nicht mit Metallgegenständen kurzschließen.
- Die Klingen können bei längerer Verwendung heiß werden - Temperatur regelmäßig prüfen und häufig ölen.

Laden und Betrieb

- Den Akku nur in der vorgesehenen Ladestation / mit dem vorgesehenen Adapter laden; vor der Nutzung in einem anderen Land die Netzspannung prüfen.
- Je nach Felltyp und Arbeit eine der fünf Geschwindigkeiten wählen. LED-Anzeigen zeigen Geschwindigkeit und Ladezustand an.
- Bei niedrigem Akkustand das Gerät ausschalten und einen geladenen Akku einsetzen. Der zweite Akku kann währenddessen geladen werden.
- Vor dem Abnehmen des Scherkopfs das Gerät ausschalten. Zum Einsetzen den Scherkopf auf das Scharnier setzen und an das Gehäuse drücken, bis er sicher einrastet.

Verwendung und Wartung

- Klingen vor, während und nach der Verwendung ölen. Überschüssiges Öl mit einem weichen trockenen Tuch abwischen und Haare mit einer Bürste entfernen.
- Schneidet das Gerät trotz scharfer Klinge nicht richtig, kann der Klingenantrieb verschlissen sein; Reparatur durch qualifizierten Service durchführen lassen.
- Akku und Ladegerät nicht zerlegen. Bei längerer Lagerung Akkus teilweise geladen an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Akku und Entsorgung

- Li-Ion-Akkus und Elektrogerät am Ende der Lebensdauer einer geeigneten Recyclingstelle zuführen; nicht im Hausmüll entsorgen.

SL

Namen in tehnični podatki

Andis Pulse ZR II DBLC-2 je profesionalni brezžični strižnik s snemljivo glavo, petimi hitrostmi in zamenljivo Li-ion baterijo.

Motor	rotacijski, 5 hitrosti
Hitrost	1.800-3.800 gibov/min
Napajanje	100-240 V, 50-60 Hz
Baterija	zamenljiva Li-ion
Čas delovanja	do 3 ure
Paket	2 bateriji

Pomembna varnostna navodila

- Pred uporabo preberite vsa navodila. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne uporabljajte v kadi, pod prho ali v bližini vode. Naprava in polnilna oprema naj ostaneta suhi.
- Ne uporabljajte poškodovanega kabla, polnilnika, vtiča, rezila ali nastavka.
- Polnilnik priključite neposredno v vtičnico; ne uporabljajte podaljška.
- Uporabljajte samo baterijo, polnilnik in dodatke, ki jih določa proizvajalec. Kontaktov baterije ne kratkostičite s kovinskimi predmeti.
- Rezila se lahko pri daljši uporabi segrejejo - redno preverjajte temperaturo in jih pogosto oljite.

Polnjenje in delovanje

- Baterijo polnite samo v predvidenem stojalu / z ustreznim adapterjem; pred uporabo v drugi državi preverite omrežno napetost.
- Glede na vrsto dlake in delo izberite eno od petih hitrosti. LED-indikatorji prikazujejo hitrost in stanje napolnjenosti.
- Ko je baterija skoraj prazna, napravo izklopite in vstavite napolnjeno baterijo. Drugo baterijo lahko medtem polnite.
- Pred odstranitvijo glave napravo izklopite. Pri namestitvi glavo namestite na tečaj in jo pritisnite k ohišju, da se varno zaskoči.

Uporaba in vzdrževanje

- Rezila oljite pred, med in po uporabi. Odvečno olje obrišite z mehko suho krpo, dlako odstranite s krtačko.
- Če naprava ne striže niti z ostrim rezilom, je lahko pogon rezila obrabljen; popravilo naj opravi usposobljen servis.
- Baterije in polnilnika ne razstavljajte. Pri daljšem shranjevanju hranite baterije delno napolnjene na hladnem in suhem mestu.

Baterija in odstranjevanje

- Li-ion baterije in električno napravo ob koncu življenjske dobe oddajte v ustrezen sistem recikliranja; ne odlagajte med mešane komunalne odpadke.

RO

Destinație și date tehnice

Andis Pulse ZR II DBLC-2 este o mașină profesională de tuns fără fir, cu lamă detașabilă, cinci viteze și acumulator Li-ion înlocuibil.

Motor	rotativ, 5 viteze
Viteză	1.800-3.800 curse/min
Alimentare	100-240 V, 50-60 Hz
Acumulator	Li-ion înlocuibil
Autonomie	până la 3 ore
Pachet	2 acumulatori

Măsurile importante de siguranță

- Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare. Folosiți aparatul numai în scopul prevăzut.
- Nu utilizați în cadă, duș sau în apropierea apei. Păstrați aparatul și accesoriile de încărcare uscate.
- Nu utilizați cablu, încărcător, ștecher, lamă sau pieptene deteriorat.
- Conectați încărcătorul direct la priză; nu folosiți prelungitor.
- Folosiți numai acumulatorul, încărcătorul și accesoriile specificate de producător. Nu scurtcircuitați contactele acumulatorului cu obiecte metalice.
- Lamele se pot încălzi la utilizare îndelungată - verificați temperatura periodic și ungeți-le frecvent.

Încărcare și funcționare

- Încărcați acumulatorul numai în suportul dedicat / cu adaptorul corespunzător; înainte de utilizare în altă țară verificați tensiunea rețelei.
- Alegeți una dintre cele cinci viteze în funcție de tipul de blană și lucrare. Indicatoarele LED arată viteza și nivelul de încărcare.
- Când bateria este descărcată, opriți aparatul și introduceți un acumulator încărcat. Al doilea acumulator poate fi încărcat între timp.
- Înainte de a scoate lama, opriți aparatul. La montare, așezați lama pe balama și apăsați spre carcasă până se fixează sigur.

Utilizare și întreținere

- Ungeți lamele înainte, în timpul și după utilizare. Ștergeți excesul de ulei cu o lavetă moale și uscată și îndepărtați părul cu o perie.
- Dacă aparatul nu taie nici cu o lamă ascuțită, mecanismul de antrenare poate fi uzat; reparația trebuie efectuată de service calificat.
- Nu demontați acumulatorul sau încărcătorul. Pentru depozitare îndelungată, păstrați acumulatorii parțial încărcăți într-un loc răcoros și uscat.

Acumulator și eliminare

- La sfârșitul duratei de viață, predați acumulatorii Li-ion și aparatul electric la un sistem corespunzător de reciclare; nu le aruncați cu deșeurile menajere.